۴۹

نومرو : ۱۳۶۴۸

سرمحرری : آغا اوغلی احمد

هر کون آقشاملری نشر اولنور اسلام و تورك غزته‌سیدر

اداره‌خانه : باب عالی جوارنده ابوالسعود جاده‌سنده

تلفون نومروسی : ۱۹۷۵ استانبول

خصوصات تحریریه واداریه ایچون صاحب امتیازی نامنه مراجعت اولنور

ترجمان حقیقت

۱۲۹۵

جمعه ایرتسی — ۳۰ شعبان ۱۳۳۴

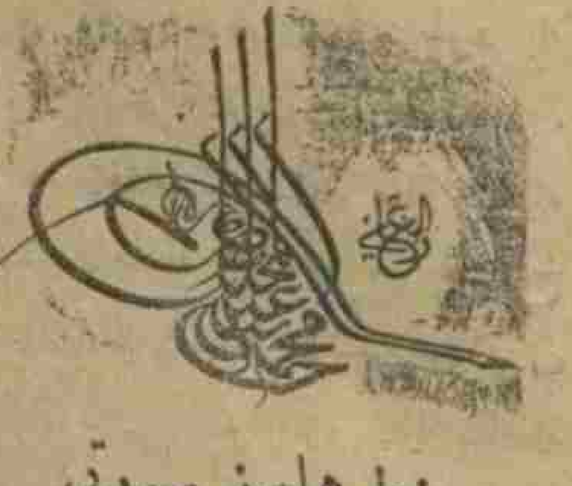
۱۸ حزیران سنه ۱۳۳۲ و ۱ تموز ۱۹۱۶

شرائط اشتراء : استانبول ایچون سنه‌لکی ۱۰۰ غروشدر

ولایات ایچون سنه‌لکی ۹۰، آلتی آیلغی ۵۰، بر آیلغی ۱۴ غروشدر

ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لکی ۱۶۰ و آلتی آیلغی ۸۵ غروشدر

اعلانات ایچون اداره‌خانه‌سنه مراجعت ایدلیدر



خط همایون صورتی

وزیر معالیسمیرم محمد سعید پاشا

مکهٔ مکرمه امارتنده بولنان شریف حسین پاشانك حسب الایجاب انفصالی وقوع بولوب حرمین محترمین خدمات مقدسه‌سنك تأمین حسن جریانی عهده‌مزه مترتب وظائف اساسیه‌دن اولمسنه و هیئات اعیانمز برنجی رئیس وکیلی شریف علی حیدر بکك لیاقت و حیثیت ذاتیه ایله متصف و حسن سلوك و سیرتی مجرب اولمسیله خدمت امارتی دلخواهمز وجهله تمشیته کفایتی مجزوم بولنمسنه مبنی امارت مکهٔ مکرمه رتبهٔ وزارتله عهده‌سنه توجیه قلنه‌رق کندوسی باب عالیمزه اعزام ایدلمشدر جناب حق جمله‌مزی هر حال وکارده توفیقات صمدانیه‌سنه مظهر و روحانیت جلیلهٔ جناب رسالتپناهی‌یی جمیع زمانده رهبر بیورسون آمین

۳۰ شعبان سنه ۱۳۳۴ و ۱۸ حزیران سنه ۱۳۳۲

محمد رشاد

سیاسیات

یونانستانك وضعیتی

سلانیك منطقه‌سنده آیلردنبری عادتا محبس اولنه‌رق صیغینوب قالان جنرال ساراینك قطعی فعالیته باشلامق اوزره حاضرلانیرکن یکی یونان قابینه‌سنك نه کبی بر مسلك تعقیب ایده‌جکی مسئله‌سی بالطبع هر کسك نظر دقتنی جلب ایدیور.

معلوم اولدیغی وجه ایله، یکی قابینه ائتلاف دولتلرینك شرفشکن بتون مدعیاتنی قبول ایده‌رك ایش باشنه کلمشدر. بوندن ظاهرا استخراج اولنه‌جق منطقی نتیجه، یونانستانك ائتلاف واصینه کورکورینه اطاعت ایلیه‌جکندن عبارتدر. ائتلاف ایسه، هر کسجه‌ده معلوم اولدیغی اوزره، تا ازنه‌دنبری یونانستانی محاربه‌یه اشتراك ایتدیرمك امانی تعقیب ایدیور. حق دنیلمه‌بیلیرکه، جنرال سارایك بوقدر اوزون مدت انتظار ایتمه‌سنه اك بیوك سبب، یونانستانك شمدی‌یه قدر کوستردیکی تردد، آکلاشلدیغنه کوره، ائتلاف زمره‌سی یونان اوردوسی اشتراك ایتمکسزین تجاوزی حرکت اجراسنه جسارت ایده‌میور دیویله بر حرکته آنجق یونانستان اوردوسی‌ده کندیسی ایله برلکده سوروکلنه‌یه‌بیله‌جکی آکلادیغی دقیقه‌ده باشلامغه قرار ویرمشدر.

ائتلاف اسکی قابینه‌یی دویروب یرینه بو قابینه‌یی کتیرمکله بو یولده ایلك خطوه‌یی آتمش اولیور. فقط بو خطوه قطعی دکلدر. یکی قابینه‌ده ائتلافك ایسته‌دیکی اصل قابینه دکلدر. قرال دها موقعنده برقراردر. اوردو ارکان و رؤسای قدیمه‌سی برلی یرنده‌در. بو حال دوام ایتدکجه یونانستانك محاربه‌یه اشتراك ایتمسی امکانی اولمه‌ص. لکن ائتلاف زمره‌سی، ایش باشنه کتیردیکی شو یکی قابینه‌یه، موقت وکچیجی نظریله باقیور. بو قابینه اصل ائتلافك آرزو ایتدیکی قابینه‌یه باصمه‌قلق خدمتی کوره‌جکدر. ائتلاف زمره‌سنك یونانستاندن طلب ایتمش اولدیغی و بو دولتجه‌ده قبول اولنان شرطلر آراسنده، برده یکی انتخابك اجراسی واردر. قرال شو شرطی‌ده قبول ایتدی و یکی انتخابك ایکی آی صوکرا اجرا اولنمسنی قرارلشدیردی. ائتلاف زمره‌سی شو انتخابات نتیجه‌سنده، ونیزه‌لوسك اکثریت قازانه‌جغنه، و بناءً علیه ایش باشنه کچه‌جکنه اعتماد ایدیورلر. او زمان طبیعی ایله ائتلافك تعقیب ایتدیکی غایه، یعنی یونانستانك محاربه‌یه اشتراکی کندی کندینه حاصل اوله‌جقدر. ائتلافی شو امیده، بولنمغه سوق ایده‌جك بعض اسباب‌ده یوق دکلدر. از جمله، ینه ائتلاف زمره‌سی طرفندن طلب اولنوب و یونانستانجه قبول ایدیلان بعض مأمورلرك تبدیلی و اسکی مأمورلرینه ائتلافجیلره اعتمادتلقین ایده‌بیله‌جك آدملرك تعیینی و انتخابك خارجیه نظارتی طرفندن اداره‌سی! بو شرطلر ایله ائتلاف زمره‌سی حقیقهٔ کندیلری ایچون مساعد زمین حاضرلامش اولدیلر. ائتلاف طرفداری مأمورلر طبیعی ایله انتخابات اوزرینه تأثیر اجرا ایتمکدن توقی ایتمیه‌جکلردر. خارجیه نظارتی ایسه علی الدوام ائتلاف مفیرلرینك تضییقلری آلتنده بولنه‌جقدر.

مع مافیه ائتلاف امیدینك قطعی اولدیغی‌ده ادعا اولنه‌مز. برکره قرال موقعنده برقرار بولندقجه، نه یکی قابینه‌نك و نه‌ده یکی مأمورلرك بتون بتون ائتلاف آلتی اولملری متصور دکلدر. ینه قرال موقعی اعتباریله بیوك بر نفوذی حائز بولنه‌جقدر. اوردو ارکان و رؤساسی ایسه قرال ایله متحد بولندقلرندن، بالطبع مملکتك ائتلافك آرزو ایلدیکی اوچورومه سوق اولنمه‌سنه ممانعت ایلیه‌جکلردر. بتون احوالدن بشقه صوك وارد اولان تلغرافلردن بری، ونیزه‌لوس فرقه‌سی خارجنده یونانستانده موجود بتون فرقه‌لرك اتحاد و اتفاق ایتدکلرینی و انتخاباتده متحدا ونیزه‌لوس علیهنه حرکت ایتمکه قرار ویرمش اولدقلرینی اشعار ایدیوردی.

ایشته بو احوالك کافه‌سی ثبات ایدیورکه ائتلاف زمره‌سی یونانستانده‌کی مقصدینه قولایلقله نائل اوله‌میه‌جقدر. اونوتمه‌ملیدرکه قانون اساسی موجبنجه قرالك یکی مجلس مبعوثانی ایکی کره فسخ ایتمك حقی‌ده واردر. بناءً علیه ائتلاف ایچون یونانستانده طی اوله‌جق دها بك چوق مراحل واردر. بالفرض ایلك انتخابده ونیزه‌لوس اکثریتی احراز ایتسه‌بیله، ینه شو آدمك ایش باشنه کتیرلمسی مشکوکدر. مجادله و منازعه اوزایه‌جقدر. آیلرجه دوام ایده‌جکدر. او صیره‌ده بیوك حرب میدانلرنده مهم حادثه‌لر جریان ایلیه‌جکدر. تبلیغ رسمیلردن‌ده آکلاشلدیغی وجهله، غرب و شرق ساحه‌لرنده عظیم ملحمه‌لر یکیدن باشلادی. بو ملحمه‌لر، بالطبع آیلرجه دوام ایتمه‌دن بر نتیجه‌یه منجر اوله‌جقدر. بو نتیجه ایسه، شوبهه‌سیز بتون جهان اوزرنده عظیم تأثیرلر اجرا ایلیه‌جکدر. یونانستانك او زمان آله‌جغی وضعیت، ایشته شو نتیجه‌یه تابع اوله‌جقدر. وردونك سقوطی ایله روس هجوملرینك عقامتی، یونانستانی ائتلافه یاناشمق کبی بر چوق اختیاردن هر حالده منع ایده‌جکدر. ائتلاف زمره‌سنك یونانستانده‌کی طرز حرکتلری، جنرال سارایك هر حالده تقیین برزمانده تجاوزی بر وضعیت آله‌جغی اشراب ایده‌جك ماهیتده دکلدر.

آغا اوغلی احمد

وولینیاده آلمانلرك ترقیاتی

برلین، ۱ تموز [م. آ] — روس محررین عسکریه‌سندن میرآلای (شومسکی) « بیرژویا وه‌دوموستی » غزته‌سنده یازدیغی بر مقاله‌ده (وولینیا) ده آلمان عساکرینك احراز ایتدیکی موفقیاتك غیر قابل انکار اولدیغنی بیان ایلمشدر.

« رمچ غزته‌سی دخی آلمان و آوستریا طوپچیسنك کثیف آتشی روسلرك ضبط مواقع مقصدیله هجوم ایتملرینه امکان ویرمدیکنی ذکر ایلمشدر.

روس حرب مخابرلرینك اشعاراتنه نظراً (چرنوویچ) حرکاتی نهایت بولمش و شهر مذکور وقتیله کاملاً تخلیه ایدلمش اولدیغندن روسلر بوراده هیچ بر غنیمته دسترس اولمامشدر. (پروت) کوپریسی دخی آوستریالیلر طرفندن برهوا ایدلمش اولدیغندن تعمیری غیر ممکن بولنیور.

آلمانلرله روسلر آره‌سنده محاربهٔ بحریه

برلین، ۳۰ حزیران [ق] — وولف آژانسندن: رسمی حزیرانك اوتوزنجی کیجه‌سی برقاچ آلمان طورپیدوسی، برزره‌لی قرووازور، بر محافظه‌لی قرووازور، بش طورپیدو که‌چردن مرکب اولان واغلب احتماله کوره آلمان منافلات بحریهٔ تجاریه‌سنی اخلال ایچون کوندرلمش بولنان بر روس قوهٔ بحریه‌سنه طورپیلرله هجوم ایتمشلردر. قیصه بر محاربه‌دن صکره روس قوای بحریه‌سی چکلمشدر. دشمن طرفندن وقوع بولان شدتلی بومباردمانه رغماً بز هیچ بر ضیاع و خساره دوچار اولمدق.

ایتالیا مبعوثانده کورولتیلی جلسه‌لر

برلین، ۳۰ حزیران [م. آ] — پنجشنبه کونی ایتالیا مجلس مبعوثانده بر چوق کورلتی‌یه سبب اولان مبعوث (فه‌رری) نك نطقی حقنده یکیدن تفصیلات ورود ایلمشدر. (فه‌رری) نظاره خطاباً دیمشدرکه: « بز سزك وطنپرورلککزی بیلیورز. کندیکز احتکار ایله مشغولسکز. اوغللرکز دخی عسکرلکدن قورتولاق اوزره اونه‌ده بریده مختفی بولنیور. » نظاردن (دانیه‌لی) (فه‌رری) نك نطقنه جدتلنوب نفاسته آتیق اوزره بر بارداق قالدیرمش ایسه‌ده دیکرلری آره‌یه کیردیکندن ایکی خصم یکدیکرندن آیرلمشدر. (فه‌رری) نطقنك صوکنده صنوف عالیه‌نك معتادی اولان حمایه والتماسلری تنقید ایدوب میدان حربی ستر ایدن مقتولرك منحصراً چفتجی اولادی اولدیغنی کبار صنفنك اولادی اولرنده اوطوردیغنی بیان ایلمش و بو سوز یکیدن عظیم کورولتویی باعث اولمشدر.

● (قازمه‌نت) ك اعدامه محکومیتی — برلین، ۲۹ حزیران [ع. ل] — روترداممدن بیلدیریلدیکنه کوره سیر (روکر قازمه‌نت) مهتز بر صدا ایله ایرلاندالیلره تورکلر و آلمانلر بالاتفاق انکلیزلر علیهنه حرب ایتملرینی اصلا توصیه ایتمه‌مش اولدیغنی، فقط ایرلاندالیلرك آنجق ایرلاندا ایچون مجادله‌یه کیریشملری فکرنده دائما اصرار ایتدیکنی، آلمانیادن، آلمانیایه کیتمش اولدیغی زماندن دها تقیرعودت ایلدیکنی، بر متالك آلمان پاره‌سی بیله قبول ایتمه‌مش اولدیغنی سویلمشدر. (قازمه‌نت) اعدامه محکوم ایدلمشدر.

● قانادالیلرك ضایعاتی — آمستردام، ۳۰ حزیران [ق] — لوندره‌دن: «دیلی تلغراف» بیلدیریور: قانادا عساکرینك اخیراً دوچار اولدیغی ضایعات حقنده نشر ایدیلن رسمی خبرلر (مونره‌آل) ده بیوك بر تأثیری موجب اولمشدر. چونکه بو ضایعات قانادالیلرك بدایت حربدنبری دوچار اولدقلری کافهٔ ضایعاتك اك وخیمیدر و بوندن اك زیاده (مونره‌آل) شهری‌ده متأثر اولمشدر.

● رد اولاجیف — ویانه، ۲۹ حزیران [ق] — حرب مطبوعات قرارکاهندن بیلدیریلیور: بکرشده منتشر (ناسیونال) غزته‌سی حزیرانك یکرمی بشنده بر بلوك آوستریا - مجار هوساار عسکرینك (کوندی) قربنده یوسکوووولدیکنی واوراده قالمغه مجبور ایدلدکلرینی یازیور. بوندن بشقه مذکور غزته بر آلای آوستریا - مجار عسکرینك رومانیا اراضیسنه کیردیکنی و بوراده سلاحلرینی تسلیمدن امتناع ایلدیکنی دخی کندیسنه کان بر خبره عطفاً یازیور. بو حوادثلرك ایکیسی‌ده صرف اختراعدن بشقه برشی دکلدر.

● یونانستانك استقراضی — برلین، ۲۹ حزیران [ع. ل] — (آتنه) دن (تایمس) ه بیلدیرلدیکنه کوره فرانسه و انکلتره‌نك شهر مذکور سفیرلری یونانستان طرفندن آرزو ایدیلن استقراضك تمامنك حکومت متبوعه‌لری طرفندن قبول اولنمسنی توصیه ایتمشلردر. اساساً بو استقراضه عموماً آکاه آوانلر ویرلمشدر. اوردونك ترخیص عمومیسی جمعه ایرتسی کونی اجرا اولنه‌جقدر.

● جوالفه - طهران شمندوفرلری — برلین، ۲۹ حزیران [ع. ل] — لورد (سه‌سیل) ك عوام قاره‌سنده وقوع بولان بیاناتنه نظراً ایران - روسیه حدودنده کائن (جوالفه) دن (تبریز) طریقیله (طهران) ه انشا ایدلکده اولان شمندوفر خطی اکمال ایدلمشدر.

● اسقاژه‌راق محاربه‌سی انقاضی — برلین، ۲۹ حزیران [ع. ل] — (قریستیانیا) دن بیلدیرلدیکنه کوره (قریستیانیا) جوارنده (آلتا) قربنده آمیرال اونیفورمه‌سنی لابس بر نعش کورولمشدر. سواحل مذکوره‌ده حکمفرما اولان شدتلی جریان نعشك چیقارلمسنه مانع اولمشدر.

● لوندره بیانامه‌سنك فسخی — برلین، ۲۹ حزیران [ع. ل] — رویتر آژانسی بیلدیریور. خارجیه نظارتی مستشاری ایله آبلوقه ناظری فرانسه ایله انکلتره آره‌سنده جریان ایدن مذاکراتدن لوندره بیانامه‌سنك دها اوزون مدت صوکی طوتلمسی متفقلر ایچون موجب استفاده اولمیه‌جغی تبین ایتدیکنی عوام قاره‌سنده بیان ایتمشلردر. لورد (سه‌سیل) دیکر متفقلرك دخی مذکور بیانامه‌نك فسخنی قبول ایده‌جکلری امیدنی اظهار ایتمشدر.

❊ انكلتره‌نك تصرفاتى — برلين ، ١ تموز [م.آ] — اسوه‌ج مطبوعاتندن آلمانيايه دوست اولان « داغه‌اس نيهه‌تر » غزته‌سى انكلتره‌نك احوال داخليه‌سى حقنده آتيده‌كى معلوماتى نشر ايتمشدر : انكلتره حرب مناسبتيله مصارف عموميه‌ده تصرف اجراسنه مجبور قالهرق معلملرك عددى تنقيص واتقا ايدهمن معلملرك معاشلرينى تنقيح وفقير والده‌لرك عهده‌كى چوجقلرينه باقق اوزره وجوده كتيريلن تشكيلاتى الغا وعملا آعلاج ويرملك وفقرا اولادينى مكتبلرده تحصيل ايتديرمك اوزره تعيين ايدلمش اولان تخصيصاتى قطع ايتمشدر . انكلتره حكومتى تحصيل وتربيهٔ ملت ايچون ويره‌جك پاره‌نك قورشون ومهماته صرفنى دها مناسب كورمكده‌در كه حكومت مذكوره‌نك بو فكرى ايله آلتون ساحلنده متمكن وحشى اقوام زنجيه‌ده حكمران اولان روح آره‌سنده مناسبت واردر . شويله كه : آلتون ساحلى زنجيلرى مكتب تأسيسى ايچون انكلتره طرفندن تخصيص اولنان ٦٠٠ انكليز ليراسنى انكلتره‌يه اولان صداقت ومربوطيتلرينى اثبات ايچون حربه صرف ايدلمك اوزره اعاده ايتمشلردر .

❊ بر ايتاليان طياره‌سنك عاقبتى — برلين ، ٣٠ حزيران [م.آ] — اوچ هفته مقدم (تورينو) ده (م ٥) اشارتلى بيوك ايتاليان سفينهٔ هوائيه‌سنك بيوك بر جولان حقنده اشتعال ايتديكى ايتاليان منابعندن اشاعه ايدلمش ايدى . شمدى ايتاليا حدودنده آوستريالى منابعدن ورود ايدن خبرلردن مذكور بالونك بر آوستريا طياره‌سنك هجومى ايله محو اولدينى آكلاشلمشدر . آوستريا طياره‌سى بالونك اوزرينه هجوم ايدوب طرفنى بيرتمش وبوسورتله اشتعال وقوعه كلمشدر . بو اثناده سفينهٔ هوائيه‌نك مرتباتندن يكرمى كشى تلف اولمشدر .

❊ فرانسه‌ده پارلمنتو مراقبه‌سى — برلين ، ٣٠ حزيران [م.آ] — فرانسز اعيانى خفى قوميته‌سى صالى كونى اجتماع ايله ٣ جلسه عقد ايده‌جكدر . فرانسز حكومتى اردو قوميته‌سنه بخش اولنان صلاحيت توسعه‌سنه متمايل كورونمكده‌در .

❊ بلچيقا ضايعاتى — برلين ، ٢٩ حزيران [ع.ل] — (لاهى) دن بيلديريليور : بلچيقا جريدهٔ رسميه‌سى اوچنجى ضايعات ليسته‌سنى نشر ايديور . بو ليسته‌ده مقتول دوشمش ويا وفات ايتمش (٨١) ضابط و (٤٤٥٧) افراد اسمى كوسترلمكده‌در .

❊ آمريقا — مكسيقا — برلين ، ٢٩ حزيران [ع ل] — لوندره‌دن بيلديرلديكنه كوره آمريقا ايله مكسيقا آره‌سنده بر حرب تهلكه‌سى ازاله ايدلديكى تقديرده (واشنغتون) قابينه‌سى مهمات حربيه اخراجنى منع ايتمك نيتنده‌در .

❊ اسقاژه‌راق محاربهٔ بحريه‌سى حقنده — برلين ، ١ تموز [م.آ] — آلمان غزته‌لرى (اسقاژه‌راق) محاربهٔ بحريه‌سى حقنده استحصال ايلدكلرى رسمى معلومات اوزرينه اصح بر صورتده بروجه آتى تصوير ايديورلر : تقريباً ايكى سنه‌دنبرى آلمانلرك بحراً كوره چاره‌جق بر حركتده بولنمالرى خصمك حربه كيريشمكدن اجتناب ايلمسندن ودكزك احوالندن نشأت ايلمكده ايدى . محاربلرك دكزده سربستى حركاتى يالكز قواى بحريه‌نك صفره درجهٔ تحملى وآرقه‌يه طوغرى اولان خطوط ارتباطيه‌سنك عفوطبيق جهتلرندن اولان دوشوجه‌لرى تحديد ايده‌بيلور . حرب حاضرك باشندنبرى آلمان دونغماسنك اساس فكرى وغايهٔ املى دشمن قوتنى بولق وبونك ايله حربه كيريشمك اولمشدر . محاربه شويله‌جه جريان ايتمشدر : ٣١ مايسده بعدالزوال ساعت دردده صول جناحى كشف ايتمكده اولان كوچك قرووازوردن دشمنك خفيف قواى بحريه‌سنك كورنديكى خبرى كلمشدر . بونك اوزرينه افقك هر طرفندن دشمنك كورنديكى نقطه‌يه كوچك قرووازورلر ، طوربيدو قيلولرى ، بونلرك حمايه ومظاهرتنه تعيين اولنان بش زرهلى قرووازور هجوم ايتمشدر . بو زرهلى قرووازورلر « دره . فيلنغه‌ر » « مولتكه » سيستملرينه منسوب كيلو ايله « فوند‌ه‌رتان » دن مركب بولنان برنجى كشف غروبندن عبارت ايدى . پك آز صكره افقده بر آلمان قرووازورى طرفندن ايلك طوب انداخت ايدلمشدر . « كيملرحربه حاضر اولسون » امرى ويرلمش اوزرينه برقاچ ثانيه ظرفنده صوك استحضارات ياپلمش وقوتلر طوپلانمشدر . (هانستهولم) ك غربنده (٩٠) ميل بحرى مسافه‌ده محاربهٔ بحريه باشلامشدر . محاربه ٣٠ ميل بحرى كنيشلكنده‌كى بر ساحه داخلنده اجرا ايدلمشدر . بو ساحه‌نك انكلتره‌يه اولان بعدى (هانولانه) اولان بعدى قدر ايدى . انكليزلر ساحهٔ حربى آلمان كوزنده كوسترمك ايستيورلر ايسه‌ده طوغرى دكلدر . انكليزلرك بو تحريفدن مقصدلرى محتاج ايضاح دكلدر . ٣١ مايس محاربه‌سى بعدالزوال ساعت درت بچقدن اون بچقه قدر سورمش اولوب باشلوجه درت دوره آيرلمقده‌در .

برنجى دورده قرووازور محاربانى اولمشدر . بو دورده هوا آچيق وكونشلى ودكز راكد ايدى . يالكز سفينه‌لرك صوك درجه‌ده‌كى سرعت سيرى دكزى طالغه‌لنديريور ايدى . مؤخراً ساحهٔ بحرى اوزرينه بخار تكاثف ايلمش وصوك صفحه‌لرده امر رؤيت جدى صورتده مشكلشمشدر . بو محاربه قارشى قارشى‌يه بر حرب ايدى . هوادن كشفيات وقوع بولمامشدر . آلمان دونغماسى قوماندانلغى قرووازورلرك اخباراتنه ومؤخراً كنديسنك مشهوداتنه توفيقاً حربى اداره ايديور ايدى .

حرب باشلامسى اوزرينه آلمان قرووازورلرى « قاليوب » سيستمنده اولان بش وصكره‌دن سكز اولان خفيف انكليز قرووازورلرى اوزرينه هجوم ايچون غربده طوپلانمشلردر . دشمن قرووازورلرينك برابرنده متعدد صوك سيستم طوربيدو مخربى بولنيور ايدى . دشمن كوچك آلمان قرووازورلرندن وآرقه‌دن تضييق ايدن ايكنجى كشف غروبندن شمال غربى استقامتنه طوغرى صاوشمشلردر . بو حال ساعت بشى يكرمى دقيقه كچنجه‌يه قدر دوام ايتمشدر . بو صره‌ده آلمان زرهلى قرووازورلرى غربدن دومان بلوطلرى كورمشلردر . بر آز صكره بو دومان بلوطلرينك ويس آميرال (بهتى) نك قوماندانسى آلتنده‌كى برنجى انكليز حرب فرووزورى قيلوسى اولدنى وايكى قول اوزره شرقه كلمكده بولنديغى كورلمشدر . بو قيلو « ليون » سيستمنه منسوب درت و « اينده‌فه‌تيغه‌بل » سيستمنه منسوب ايكى كيدن مركب ايدى . آلمان ويس آميرالى (هيپه‌ر) بش زرهلى قرووازورايله دشمن خطى اوزرينه صوك سرعت ايله كيتمشدر .

حوادث داخليه

❊ توجيهات — جزره قضاسى قاضيسى عبدالرحمن وفا افنديك استعفاسى قبول وبرينه عادلجواز قضاسى قاضيسى احمد دعاجى افندى نقلاً تعيين اولنمشدر . « تقويم وقايع »

❊ شهر امانتى طرفندن رمضان شريفه مخصوص اولمق اوزره طبخ ايتديريله‌جك ايكى يوز اللى غراملق پيده‌لرك آلتمش پاره‌يه فروخت ايتديريله‌جكى كبى اهاليه توزيع ايدلمكده اولان اكمكلرك دخى يوزده تمش بشى روماديا ويكرمى بشى مصراونى اولمق اوزره طبخ اولنه‌رق توزيعى تقرر ايلديكى خبر آلنمشدر .

❊ مالتپه خطى — برمدتدنبرى انشاآتنه دوام ايدلمكده اولان مالتپه حيدر پاشا چفته خطى ايله دايره‌لرينك تفريشاتى بوكره ختام بولمش وبوكون رسم كشادى اجرا اولنه‌رق ترنلر ايكى خط اوزرنده‌ده ايشلمكه باشلامشدر .

❊ تبدلات هوائيه — هوا اكثريتله آچيق وياپس اولوب روزكار شمال ايله شمال شرقى بيننده وزان ايده‌جكدر .

كولكه‌ده هوانك حقيقى آلتنده درجهٔ حرارتى بروجه آتى اولوب كره ايچنده‌كى ارقام رصدات هوائيه مراكزينك سويهٔ بحردن اولان ارتفاعنى ارائه ايدر .

١٧ حزيران تاريخنده‌كى اعظمى درجهٔ حرارت درسعادتده (١١٢) ٣٠ ادرنه‌ده (٦٣) ٢٩

١٨ حزيران قبل الزوال درجهٔ حرارتلر درسعادتده (١١٢) ٢٣ ادرنه‌ده (٦٣) ٢٢ بيروتده (٧٥٢) ٢٢ ازميرده (٨) ٢٨ برلينده (١٤) ١٤ ويانه‌ده (٢٠٢) ١٩ بوداپشته‌ده (١٥٣) ١٩ صوفيه‌ده (٥٥٠) ١٨ بغدادده (٣٥) ٢٩ درجه‌در .

تبليغ رسمى

١٨ حزيران ٣٣٢ تاريخيله قرارگاه عموميدن تبليغ اولنمشدر :

١ — عراق جبهه‌سنده تبدل يوقدر .

٢ — ايران جنوبنده قطعاتمز تصادف ايتدكلرى روس دمدارلرينى طرد ايله شرقه طوغرى حركتلرينه دوام ايتمكده‌در .

٣ — قافقاس جبهه‌سنده صاغ جناحله مركزده برحادثه اولمدى . چوروخ نهرى شمالنده‌كى قطعاتمز دشمن مركزينى تضييق ايله سكز كيلو مترو شماله ساحله طوغرى سوره‌رك يكيدن اون ايكى كيلو مترو امتدادنده حاكم موضعلرك ضبطنه موفق اولمشدر .

٤ — قواى بحريه‌مز صوك هفته‌لر ايچنده قره‌دكزده متعدد موفقيتلر الده ايتدى . تحت البحرلرمز قافقاسيا ساحللرنده روسلرك نقليه ايله قاريشيق درت بيوك واپورينى باتيرمشدر . بونلردن برى كاملاً عسكرله دولو ايدى . آيريجه بر روس يلكنلى كميسى دخى باتيرلمشدر . بوندن بشقه دشمنك مهمات يوكلى بر واپورى ايله ديكر بيوك بر واپورى طورپيله جاريه‌رق باتمشدر .

٥ — ١٥ حزيرانده قاطيه جوارنده دشمنك برقره طياره‌سى اون بش دقيقه دوام ايدن هوائى محاربه نتيجه‌سنده طياره‌مزك تعرضندن فراره مجبور اولمش وقاطيه ايله قنال آره‌سنده يره اينمكله طياره‌مزك تعقيبندن قورتيله بيلمشدر .

« ملى »

شهزاده باشنده‌مات تياتروسنده برهان الدين بك وبنلياك افندى رمضان شريفك برنجى كونى آقشامى اوروپاده كلن هيئت مغنيه ورقاصه‌نك اشتراكيله (البيجى خورخور آغا) برهان الدين جينكوز وولنده .

آناطولى عثمانلى تيمور يولى [*]

آناطولى عثمانلى تيمور يولى مديريتى ، حزيرانك رومينك ١٩ نجى « ٢ تموز افرنجى » بازار كوننده اعتباراً پندك ايله حيدر پاشا بيننده‌كى مواقف متجاوره مناقلاتنك آتى الذكر يولجى قطارلريله تأمين واجرا قلنه‌جغنى اهالئ محترمه‌يه اعلان ايله كسب فخر ايلر .

عزيمت : حيدر پاشا — پندك

مواقف	١٠٠٨ نومرولى قطار حيدرپاشا پندك	١٠١٢ نومرولى قطار حيدرپاشا پندك	١٠١٤ نومرولى قطار حيدرپاشا پندك	١٠١٨ نومرولى قطار حيدرپاشا پندك	١٠٢٠ نومرولى قطار حيدرپاشا پندك	١٠٢٢ نومرولى قطار حيدرپاشا پندك	١٠٢٤ نومرولى قطار حيدرپاشا پندك	١٠٢٦ نومرولى قطار حيدرپاشا پندك
حيدرپاشا حركت	٧ ٣٠ صباح	٩ ٨ صباح	١٢ ٢٠ اقشام	٣ — اقشام	٥ ٥ اقشام	٥ ٥٠ اقشام	٦ ٤٥ اقشام	٧ ٥٥ اقشام
قزلطوپراق »	٧ ٤٠ »	٩ ١٨ »	١٢ ٣٠ »	٣ ١٠ »	٥ ١٥ »	٦ — »	٦ ٥٥ »	٨ ٥ »
فنار يولى »	٧ ٤٤ »	٩ ٢٢ »	١٢ ٣٤ »	٣ ١٤ »	٥ ١٩ »	٦ ٤ »	٦ ٥٩ »	٨ ٩ »
كوزتپه »	٧ ٥٠ »	٩ ٢٨ »	١٢ ٤٠ »	٣ ٢٠ »	٥ ٢٥ »	٦ ١٠ »	٧ ٥ »	٨ ١٥ »
ارنكوى »	٧ ٥٥ »	٩ ٣٣ »	١٢ ٤٥ »	٣ ٢٥ »	٥ ٣٠ »	٦ ١٥ »	٧ ١٠ »	٨ ٢٠ »
سعاديه »	— —	— —	— —	— —	— —	٦ ١٩ »	٧ ١٤ »	— —
بوستانجى »	٨ ٢ »	٩ ٤٠ »	١٢ ٥٢ »	٣ ٣٢ »	٥ ٣٧ »	٦ ٢٤ »	٧ ١٩ »	٨ ٢٧ »
مالتپه »	٨ ١٢ »	٩ ٥٢ »	١ ٢ »	٣ ٤٢ »	٥ ٤٨ »	٦ ٣٤ »	٧ ٢٩ »	٨ ٣٧ »
قرتال »	٨ ٢٣ »	١٠ ٤ »	١ ١٤ »	٣ ٥٤ »	٥ ٥٩ »	٦ ٤٦ »	٧ ٤٠ »	٨ ٤٨ »
پندك مواصلت	٨ ٣٢ »	١٠ ١٣ »	١ ٢٣ »	٤ ٣ »	٦ ٨ »	٦ ٥٥ »	٧ ٤٩ »	٨ ٥٧ »

اخطار مهم — ايشلتمه نظامنامه‌سنك ٩ نجى ماده‌سى موجبنجه بالعموم يولجيلرك قطارك حركتندن بش دقيقه اول بيلتلرينى آلمش اولملرى مقتضى بولنديغى وبناءً عليه بو مدتك مروروندن صكره آرتق كيشه‌لردن بيلت ويرلمسى طلب اولنمه‌مسى اهالئ محترمه‌يه اخطار اولنور .

حيدر پاشا ، ٣٠ حزيران افرنجى ١٩١٦ مديريت

[*] غزته‌مزك حجمى مساعد اولمديغندن مودت حقنده‌كى تعرفه يارينكى نسخه‌مزه درج اولنه‌جقدر .

مدير مسئول : محمد صلاح الدين